

बुद्धिर्वलवती भीरुसत्त्वानां न पराक्रमः ।

शशकेनाल्पसत्त्वेन कृतः सिंहः पराक्रमी ॥ १९७७ ॥

Bei furchtsamen Wesen liegt die Stärke in der Klugheit, nicht im Muth: durch ein schüchternes Häschen kam ein muthiger Löwe um's Leben.

बुद्धिर्यस्य बलं तस्य s. Spruch यस्य बुद्धिर्वलं तस्य.

बुद्धिशस्त्रः प्रकृत्यङ्गे घनसंवृतिकञ्चुकः ।

चरित्तो द्रुतमुखः पुरुषः को ऽपि पार्थिवः ॥ १९७८ ॥

Der Fürst ist ein besonderer Mensch, der die Einsicht zur Waffe, die Mittel der Regierung zu Gliedern, tiefes Geheimniß zum Panzer, Späher zu Augen und einen Abgesandten zum Munde hat.

बुद्धिश्च क्षीयते पुंसो नीचैः सह समागमात् ।

मध्यमेर्मध्यतां याति श्रेष्ठतां याति चोत्तमैः ॥ १९७९ ॥

Durch Umgang mit Niedrigen schwindet die Einsicht, durch Umgang mit Mittelmässigen wird sie mittelmässig, durch Umgang mit den Besten steigert sie sich.

बुद्धेरगोचरतया न गिरां प्रचारे हरे गुरुप्रथितवस्तुकथावतारः ।

तत्त्वं क्रमेण करुणादिगुणावदाते श्रद्धावतां हृदि पदं स्वयमादधाति ॥ १९८० ॥

Da die Wahrheit ausserhalb des Bereichs des Verstandes liegt, so finden sich keine Worte für sie; die vom Lehrer gepredigte Weisheit über wohlbekannte Dinge liegt weit von ihr ab; allmählich aber setzt sie sich in dem durch Mitleiden und andere Tugenden geläuterten Herzen der Gläubigen selbst fest.

बुद्धेर्बुद्धिमतां लोके नास्त्यगम्यं हि किं च न ।

बुद्ध्या यतो कृता नन्दाश्चाणक्येनासिपाणयः ॥ १९८१ ॥

Es giebt Nichts in der Welt, was dem Verstand der Verständigen nicht erreichbar wäre, da Tschânakja mit seinem Verstande die mit Schwertern bewaffneten Nanda schlug.

बुद्धौ कलुषभूतायां विनाशे समुपस्थिते ।

अनयो नयसंकाशो हृदयान्नापसर्पति ॥ १९८२ ॥

अनर्थाश्चार्थद्वयेण अर्थाश्चानर्थद्वयेण ।

उत्तिष्ठति विनाशाय नूनं तच्चास्य रोचते ॥ १९८३ ॥

1977) Çuk. Pet. Hdschr. 38, a. a. बलव-
लती die Hdschr. d. सिंह die Hdschr. Vgl.
Spruch यस्य बुद्धिर्वलं तस्य.

1978) Çiç. 2, 82. c. Der Text hat द्रुतमुखः.

1979) MBh. 3, 30. Denselben Spruch mit
den Varianten c. मध्यमे st. मध्यमेरु und d.
वित्तमे st. चोत्तमैः führt ÇKDr. unter नीचः

aus dem 12ten Buche des MBh. an. Vgl.
Spruch क्षीयते हि मतिस्तात.

1980) Çantiç. 3, 14 bei Haeb. 423. c. वि-
ड्यां करुणावदाते st. करुणादिगुणावदाते.

1981) Pañkat. V, 38. b. हि किं चन un-
sere Aenderung für क्वचिद्यतः. Vgl. Spr. 179.

1982. 83) MBh. 2, 2680. fg. 1982 auch 3,